

**PIYUSH M. KUNADIYA**  
**Contact: +91-9375011939**  
**Email: p.kunadiya@gmail.com**

---

## **PERSONAL DETAIL**

Date of Birth: 29/10/1978

Address: A/4 Sundarvan society,  
Nikolgam road, Post - Thakkarbapa nagar,  
Ahmedabad-382350

## **EDUCATIONAL QUALIFICATION**

- I have completed PG DIPLOMA (Journalism) at Bhavan's H.B. Institute of Communication & Management in 2006.
- I have completed B.Sc. in 2000 with Second class (Chemistry) from Gujarat University.
- I have completed ADCP (Advance Diploma in Computer Programming) From Cyber soft Computer Education with Distinction.
- I have completed Media management Leadership training at Dale Carnegie trainings (Bangalore).

## **WORKING EXPERIENCE**

- I am working with Press Information Bureau (Govt. of India) as a Panel translator (English/Hindi to Gujarati).
- I am working with Defence Wing PRO (Govt. of India) as a Panel translator (English/Hindi to Gujarati).
- I am working with Central Bureau of communication (Govt. of India) as a Panel translator (English/Hindi to Gujarati).
- I am working with Yojana Magazine (Dept. of Publication, Govt. of India) as a Panel translator (English/Hindi to Gujarati).
- I am working with Doordarshan (I&B Ministry - GoI) as a Panel translator (English/Hindi to Gujarati).
- I am working with Hong Kong (China) based Pactera Systems (Hong Kong) Limited as a freelance translator (English to Gujarati).
- I am working with Argentina based RWS Group as a Google intent query creator (Assistant NLU) (English to Gujarati).
- I am working with US based Lionbridge Technologies, Inc. as a Google content translator (English to Gujarati).

- I am working with [www.Ganeshspeaks.com](http://www.Ganeshspeaks.com)(An astrology website) as a content writer since July-2010 (Freelancer)
- I am working with Delhi based Tridindia pvt. Ltd. as a freelance translator (English/Hindi to Gujarati).
- I am working with Pune based Translationinindia.com as a freelance translator (English/Hindi to Gujarati).
- I am working with Pune based Fidel technologies as a freelance translator (English/Hindi to Gujarati).
- I am working with Braahmam International as a freelance translator (English/Hindi to Gujarati).
- I am working with Ahmedabad based Liberty Publications as an Article Writer.
- I am working with Delhi based Ansh Intertrade Pvt. Ltd. as a freelance translator (English/Hindi to Gujarati).
- I worked with Bangalore based Value Point Knowledge works Pvt. Ltd as a freelance translator (English/Hindi to Gujarati).
- I worked with Delhi based Somya Translation Pvt. Ltd. as a freelance translator (English/Hindi to Gujarati).
- I worked at a leading Gujarati daily Divya Bhaskar (AHMEDABAD) as a Senior sub Editor from May-2003 to November- 2017
- I worked with Navneetlal & co.(A leading Advertising Agency in Ahmedabad) as a content writer from March 2010 to June 2010 (Part time)
- I worked as a Research content writer at Indian Institute of Management (IIM)-Ahmedabad from December 2009 to February-2010 (Part time).
- I worked with Bangalore based PhonePe Pvt. Ltd. (online payment app) as a freelance translator (English to Gujarati).
- I worked with Mumbai based OSlabs Solutions as a freelance translator (English to Gujarati).
- I worked with Bangalore based Caritor Solutions India Pvt. Ltd (Working for leading IT companies) as a freelance translator (English to Gujarati).
- I worked with Chennai based Cosmic global services as a freelance translator.

## **WORK PROFILE**

- I translate daily news for PIB & Defence, regular articles for Yojana and scripts for Doordarshan. Other than regular news, I translate New India Samachar fortnightly magazine. I translated 6 books of "Azadi ka Amrit Mahotsav", 2 book regarding "Agriculture law awareness", 3 book of information regarding Works of Defence ministry and many manuals and handbooks regarding COVID awareness and SOP by MHA and MoHFW.

- I translate regular TikTok content and evaluate tests of translators on regular basis for Pectera.
- I translate Google product content, and create intents for "OK Google" for Lionbridge and RWS.
- At GaneshaSpeaks.com I write, translate and edit articles on astrology, write promotional SMS for various telecom partners, write content for advertising and SEO purpose.
- I translate consent forms and promotional/informational literature for various pharmaceutical companies. I worked on English to Gujarati translation, copywriting, content editing, transcreation projects of for various multinational brands and E-commerce platforms including TureCaller, PhonePe, Paytm, ViVO, Indus OS, Amazon, John Deere, Maruti Motors, Huawei & Honor and worked on many ATM/Banking/Finance services content, mobile Apps and Insurance portals like ICICI, SBI and IDBI.
- I write and translate various kinds of articles, advertisements, training materials, e-learning content, brochures, mobile applications content, video scripts, user manuals and other projects for various clients. I worked on e-learning, marketing, user manual, insurance documents, astrology content, agriculture, automobile product contents, Gaming UI content, clinical trial consent forms, Marketing videos and brochures and many other projects.
- At Divya Bhaskar I was responsible to select news stories and photographs from PTI and other news agency. Also, I was responsible for translation and editing of news with my team.

## **SOFTWARE KNOWLEDGE**

**Font use :** Unicode, Bhasha bharti, Akruti

**Software use :-** I work on SDL Trados, GTT, Crowd Compute worker UI, Memsource, MemoQ, Smartcat, XTM and MS office tools.

**Language pair for translation:-** English/Hindi to Gujarati

Piyush Kunadiya